SII 36.332: original edition by P Shanmugam

Dorotea Operato

Alternative title: No. 332. (A.R. No. 332 of 1910.) TIRUMEYÑĀNAM, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT. On the south wall of the maṇḍapa in front of the central shrine in the Jñānaparamēśvara temple

Author of digital edition: Dorotea Operato

Identifier: DHARMA_INSSIIv36p0i0332

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII36/DHARMA_INSSIIv36p0i0332.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-01 16:30 (138e4e3)

Summary

Rājarāja III. Year 16+1: A.D. 1233.

Registers the resolution of the assembly of Nālūr *alias* Vānavaṇmādēvi-chaturvēdimaṅgalam not to engage certain persons for doing the temple services. It further declared that those persons who act against the resolution are enemies of the village (*grāmadrōhin*).

Edition

〈1〉 **svasti śrī** tiripuvaṉac cakkaravattikaḷ **śrī** rāj**a**rāj**a**⌜〈2〉**de**vaṟkku yāṇṭu 10 6 vataṉ Etirāmāṇṭu Āvaṇi〈3〉 mātatoru nāḷ nālūrāna vānavanmātevi carupe〈4〉timaṅkala peruṅkuṟi ma**hāsabhai**yo namūr p〈5〉āṇṭaneri puḷi aṭiyile kuṟaivaṟak kūṭi Iruntu (vi)〈6〉yava**s**tai paṇṇinapaṭi nammūril Ūrār na(m)mūrkkum nam〈7〉 mūril Uṭaiyār

tirumayānamuṭaiyār ko〈8〉yil Uḷḷuṭṭa (ko)yilkaḷukkum tirumuṟṟaṅkaḷu〈9〉kkum kāriyatevaik kūṟuvakaikku koyiṟṟa〈10〉[2+] ṭṭa [7+] tavarai ceyāto〈11〉ḻiyavum kāriyañ cetāruṇṭākil kirāma**trohi**〈12〉 kaḷ paṭṭatu pa**ṭu**tta(vu)m nammūr Āṇṭutoṟum〈13〉 Āṭṭaivāṇamāka niṟka kaṭavomākavu〈14〉m Ippaṭikaḷ tavira ceytāruṇṭākil Ivar〈15〉 kaḷuṭaṉ **ś**iva**śdāśādi**kaḷ tavirak kaṭavatākavu〈16〉m **sarvva**rum Eḻuttiṭṭa ma**hāsa**pā niyokam〈17〉 Ivarkaḷ Aruḷi ceyya Eḻutiṉen Ūṟ kaṇakku〈18〉 nālūruṭaiyāṉ tevarāna tirucciṟṟampalamu⌜〈19〉ṭaiyān Uttamappiriyaṉ Eḻuttu

Bibliography

Digital edition of SII 36.332 by Shanmugam 2018 converted to DHARMA conventions by Dorotea Operato.

Primary

[SII] Shanmugam, P. 2018. *South Indian inscriptions. Volume XXXVI: Inscriptions collected during the year 1910*. South Indian Inscriptions 36. New Delhi: Archaeological survey of India (Director General). Pages 287–288, item 332.